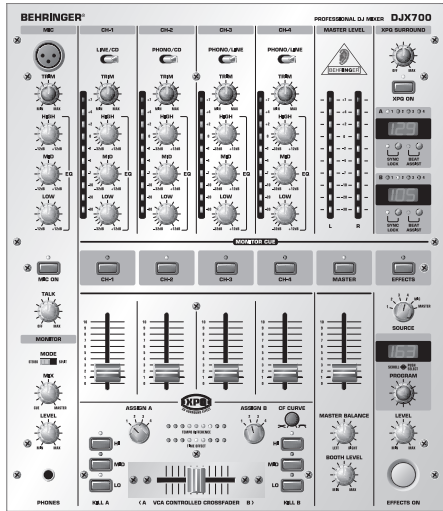


使用说明书



PRO MIXER DJX700

专业级 5 路 DJ 调音台，配有先进的数码效果和每分钟拍子节拍器

百灵达

PRO MIXER DJX700 是一款领导新潮的 DJ 调音台。它拥有众多的功能，如：节拍器，插入环路和数码效果器，使您能用全新的风格来提供音乐。DJX700 是一款专业用调音台，使用方便，使您能创造出不同的音乐风格。

时间紧迫，您想拥有最现代化的 DJ 工具，最好的办法是赶快了解并能使用这一款 DJ 调音台。为了帮助您实现您的愿望，我们用最佳的技术研制了一款一流的 DJ 调音台。这一调音台配有最流行的功能。这款调音台适合舞厅使用，也适合各种 DJ 系统。它能为您提供无尽的乐趣。

讲句老实话，谁愿意阅读使用手册呢？我们知道您一定想马上开始动手。但是，只有在阅读了这一使用手册后，您才能完全理解并使用 DJX700 的各种功能。

请您仔细阅读这一手册的内容！

目录

- 百灵达 1
- 重要的安全说明 2
- 控制元件 3
 - 1 至 4 立体声道 3
 - 话筒声道 4
 - 监听区段 4
 - MASTER 区段 4
 - 交叉推杆区段 4
 - XPQ 3 维环绕效果 4
 - 自动每分钟节拍器 4
 - 内置效果器 5
- 连接 5
 - 背面的插口 5
- 首次使用 6
- 供货 7
- 网上登记 7
- 技术数据 7

This manual is available in English, German, French, Spanish, Italian, Russian, Polish, Dutch, Finnish, Swedish, Danish, Portuguese, Greek, Japanese and Chinese. There may also be more current versions of this document. Download them by going to the appropriate product page at:

www.behringer.com

A50-16530-20002



重要的安全说明



小心

这一符号提醒您，在设备内有没有绝缘的危险电压，能导致触电的危险。



小心

这一符号提醒您，在随货供应的文字材料中，有重要的操作和保养说明。请阅读使用说明书。




小心

- ◆ 为了防止触电，切勿自行拆开机盖（或背盖）！机内无用户可维修的部件。维修工作必须由专业人士进行！
- ◆ 为防止发生火灾或触电危险，本机切勿受雨淋或受潮！设备内不能有水进入。装有水的器皿，如花瓶等不能放在设备上面。
- ◆ 维修提示是给有资格的维修人员看的。为了避免触电的危险，请不要擅自进行维修。有资格的专业维修人员才能对设备进行维修。



电源开关的使用说明



“”表示电源接通；开关的另一边表示电源断开。



POWER


ON/OFF



POWER

按钮被按下时，电源接通“ON”；按钮没有被按下时，电源断开“OFF”。



“”表示电源接通；开关的另一边表示电源断开。



POWER

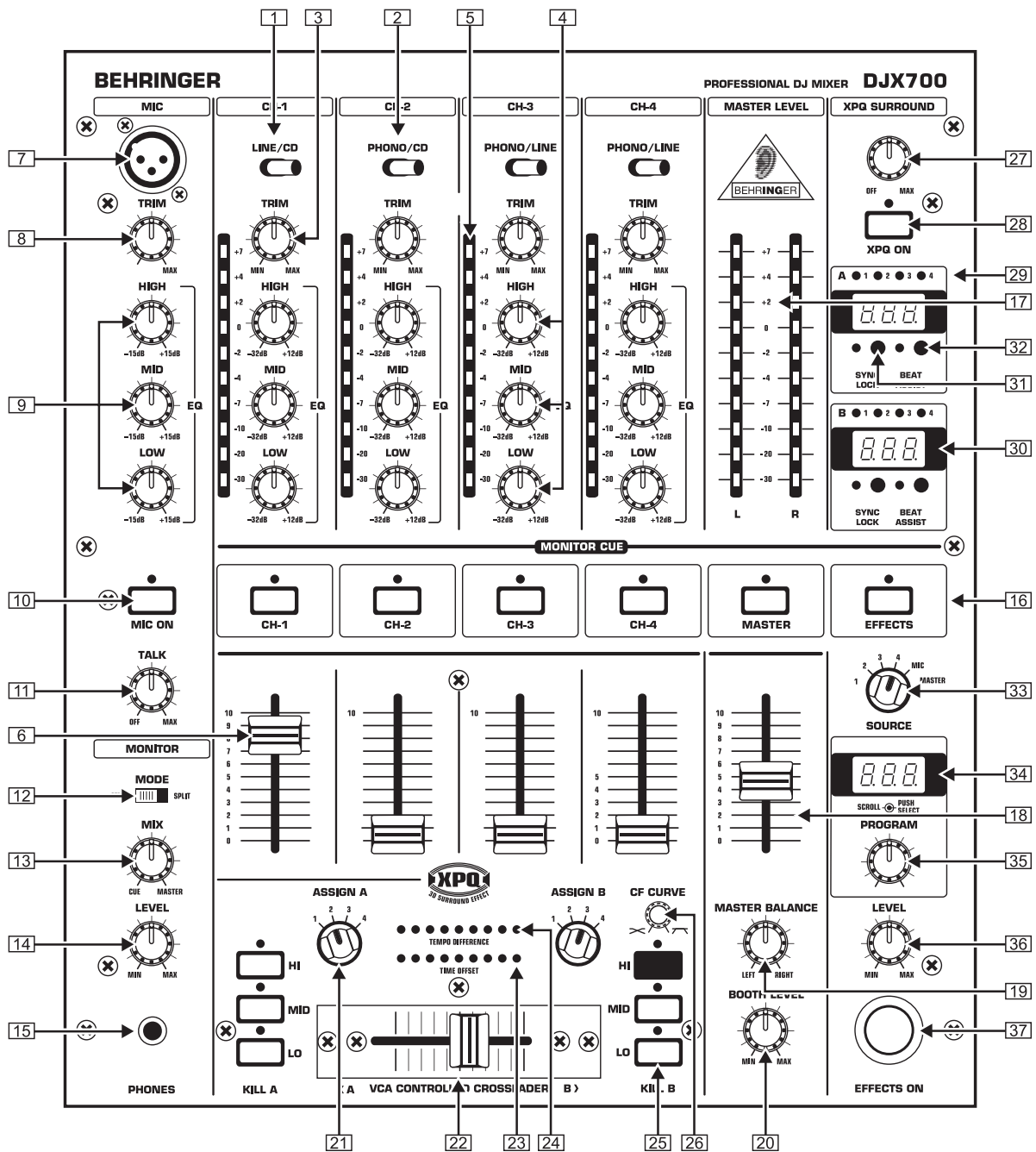


小心

- 1 请阅读这里的说明。
- 2 请保存这些说明。
- 3 请注意所有的警告说明。
- 4 请按照说明操作。
- 5 不要在靠近水的地方使用这一设备。
- 6 请用干布清理本设备。
- 7 不要堵住通风口。请按照制造商的说明安装设备。
- 8 不要在靠近热源的地方使用本设备，如加热器、暖气机、电热炉、功放器等各种易发热设备。
- 9 不要损坏带有不同极性 or 接地功能的插头。有极性的插头带有两个大小不同的插片。有接地功能的插头有两个插针和接地插针。大的插针或第三个插针有接地功能，确保您的安全。如果随货供应的插头不能使用的话，请找电工更换老旧的的插座。
- 10 电源线不要放在可能被踩到的地方，也要避免有尖角的地方。请特别保护插头，延长线和设备上的电源线。
- 11 本设备一定要有接地保护。
- 12 如果电源插头或电源连接板有切断电源功能的话，它们一定要处在随时都能被拿到的地方。
- 13 请只使用制造商规定的附加设备和零件。
- 14 请只使用制造商规定的推车，架子，三角架，支架和桌子。也可用随货供应的器件。如果您使用推车来搬运设备的话，请注意安全放置设备，以便避免倒下而造成的伤害。
- 15 有风暴雨时或长期不使用本设备的时候，请拔出电源插头。
- 16 所有维修工作，都必须由有资格的维修人员进行。设备受到损坏时，（如：电源线或电源插头被损坏，水或液体流入设备内，设备受到雨淋或受到潮气侵入，设备不能正常运作，设备摔在地上后），必须进行维修。



控制元件



1 至4 立体声道

- 1 使用 LINE/CD 开关, 可选择 1 声道的输入信号。与其他声道不一样, 1 声道由 2 个线路输入端。
- 2 第 2 声道到第 4 声道的输入信号, 用 PHONO/CD, 也就是 PHONO/LINE 开关来控制。“Phono”是用来连接转盘的。在有其他信号的时候是“Line”和“CD”如: CD 或 MD 播放机唱机输入的灵敏度可切换成线路的电平。使用方便灵活。(参见 41)。
 ◆ 请不要将线路电平的设备与灵敏度极高唱机输入端连接。唱机转盘输出电平的单位是毫伏。
- 3 在声道区段内 TRIM 控制钮用来调节输入信号的电平。电平表 5 显示输入电平。
- 4 每个输入声道配有 3 波段均衡器 (HI, MID and LOW), 配有抑制功能。信号衰减幅度大 (-32 分贝), 信号提升可达 +12 分贝。这一功能非常有用。比如: 可用将来将一个声轨中的一段频率进行衰减。
 ◆ 总电平也取决于均衡器的设置。因此, 在用 TRIM 控制钮设置输入增益以前, 您应该先调节均衡器。

- [5] 10 颗发光二极管显示输入信号的电平。
- [6] 用声道推杆可调节声道的电平。

话筒声道

- [7] MIC 输入插口是一个平衡式卡侬插口，可用来连接动圈话筒。
- [8] 用 MIC 区段内的 TRIM 控制钮可用来设置话筒信号的音量。
- [9] 在话筒区段内，也有一个 3 频段均衡器 (HI, MID 和 LOW, 没有抑制功能。这可以用来微调您的声音。
- [10] 用 MIC ON 按钮可打开话筒声道。发光二极管发亮的时候，说明话筒声道已被打开。
- [11] PRO MIXER 配有讲话功能：在有音乐的时候讲话，音乐音量会被自动降低，您的声音便会被人听到。TALK 控制钮能用来调设音乐音量的降低程度（最大 -24分贝）。这一功能非常有用。在通过话筒做通告的时，您可将话筒的声音调得非常清楚。

监听区段

监听信号就是您的耳机的信号，与主输出信号无关。

- [12] 当 MODE 按钮处在“Split”位置上的时候，前置推杆监听声道处于立体声像的左边。主音信号在右边。在这种情况下，MIX 控制（见下面）没有功能。在“立体声”模式时，您能使用 MIX 控制钮在主信号和推杆前置监听信号之间切换。
- [13] 在“立体声”模式时，MIX 控制钮使您能决定耳机中能听到哪一个信号。当控制钮被拧到最左边的时候 (CUE)，您只能听到耳机的信号；当控制钮被拧到最右边的时候，您能听到主信号的音频。将 MIX 控制钮设在这两个位置的时候，您能设定传到耳机中的信号的比例。
- [14] Level 控制钮用来设定耳机信号的电平。
- [15] 请使用非平衡式 PHONES OUT 插口来连接您的耳机。您耳机的阻抗不能小于 32 欧姆。
- [16] 如果耳机要得到前置推杆信号的话，请用 MONITOR CUE 按钮 (CH-1 到 CH-4, MASTER, EFFECTS)。您也能选择多种信号源，并同时听到它们的声音。当一个声道的信号传到耳机上的时候，相应的发光二极管会发亮。

MASTER 区段

- [17] 电平表显示主信号的电平。
- [18] 主推杆调节主输出端的输出音量（参见 [44]）。
- [19] MASTER BALANCE 控制钮控制主输出端的立体声像。
- [20] BOOTH LEVEL 控制钮调节 BOOTH 输出端的输出电平。（参见 [45]）。

交叉推杆区段

- [21] 用 ASSIGN A 和 ASSIGN B 选择钮，能设定哪个输入端的信号要传到交叉推杆上的 A 和 B 端上。用交叉推杆，能在这两个信号之间切换。（参见下面的内容）。

- [22] 压控放大器控制的交叉推杆可用来衰减所选声道上的音频参见 ([21])。与其他声道推杆一样，交叉推杆的长度也有 45 毫米。
- [23] TIME OFFSET 发光二极管显示音轨的同步（参见 2.7）。
- [24] TEMPO DIFFERENCE 发光二极管显示不同音轨的不同速度（参见 2.7）。
- [25] 交叉推杆的左右都配有一个 3 波段抑制开关 (KILL A 和 KILL B)。推杆的抑制开关可用来将 3 个不同的频段降低 -32 分贝 (LOW, MID 和 HIGH)。如果使用抑制功能的话，DJ 调音台的均衡器一般便没有功能了。DJX700 不是这样：您能继续使用均衡器，来更明确地降低某个频段的频率。
- [26] CF CURVE 控制钮能改变交叉推杆的控制特点。如果将控制钮调到线性上，交叉推杆与推杆的递增变化成正比。如果设在指数上的时候，推杆的移动会提供跟更大的音量。

XPQ 3 维环绕效果

XPQ 3 维环绕效果是一个内置的效果器，能给您的音乐增添无尽的色彩。立体声像的扩大能使音色变得更加活跃和通透。用 SURROUND 控制钮 [27]，能控制效果的强度。[28] XPQ ON 是开关。打开时，相应的发光二极管会发亮。

自动每分钟节拍器

内置的自动每分钟节拍器是一个非常有用的工具。它能确保完好的音轨之间的连接。它能计算不同音轨的速度。2 个每分钟节拍器完全相同。它们能显示传到交叉推杆上 2 个信号的速度。在 DISPLAY 1 - 4 [29] 上的发光二极管显示 4 个输入声道中的哪一个声道上的信号被送到了哪一个节拍器上。

使用 ASSIGN A 或 ASSIGN B 键设定的音轨速度，会显示在屏幕上 [30]。一个音轨中的不同的速度变化会使屏幕显示不同的节拍数，从而引起不必要的混乱。这就是为什么节拍器区段都配有 SYNC LOCK 按钮 [31]。用此按钮可限制一首歌曲中的不同的速度。如果节拍器已经计算出了一个实际的速度，您便可以使用这一功能。您也可用手来设定。这时，请用 BEAT ASSIST 按钮 [32]。按照歌曲的速度，至少 3 次连续按这一按，便能得到在屏幕上显示的速度。Beat Assist 和 SYNC LOCK 按钮各自都配有一个发光二极管。用 SYNC LOCK 或 BEAT ASSIST 按钮设定音轨的速度，2 个声道的不同的速度会通过 TEMPO DIFFERENCE 上的 9 个发光二极管 [24] 显示。速度不同的显示方法如下：向右闪，表示 A 信号太慢了，向左闪的话，表示 B 信号太慢了。如果中间的发光二极管发亮的话，说明 2 个声道的速度相同。在下面的 TIME OFFSET 发光二极管 [23] 显示信号 A 和 B 的同步。中间发光二极管发亮，说明音轨速度同步。如果发光二极管向左或向右发亮，说明声道没有同步。只有当 2 个声道的速度被如此设定以后，TEMPO DIFFERENCE 和 TIME OFFSET 的发光二极管才会发亮。

◇ 如果没有信号（或信号的电平太低的话），节拍器的显示器上只显示破折号。如果有信号，但是节拍器无法识别这一信号的话，显示器会先显示 160 BPM，然后会显示所提到的破折号。然后，节拍器会试着重找一个数据。因此，“160”实际上一个错误信息，说明无法分析信号。

要离开 SYNC LOCK 或 BEAT ASSIST 模式，请再按一次 2 个声道上的 SYNC LOCK 按钮。

内置效果器

重效果器的预置

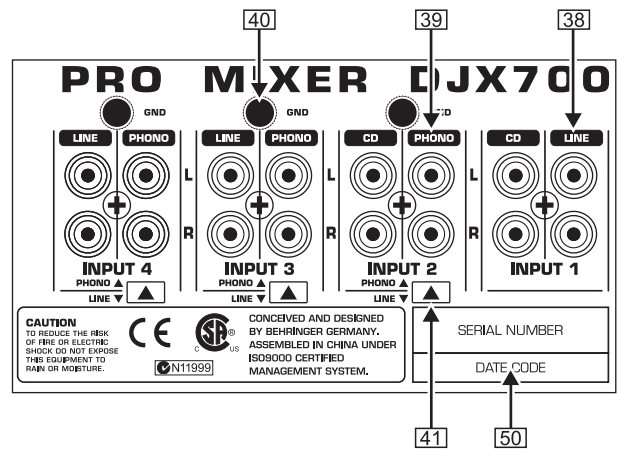
分类	编号		
1	0	Reverb	Big Plate
	1	Reverb	Small Chamber
	2	Reverb	Bright Room
	3	Reverb	Voice Widener
	4	Reverb	Phil's Drums
2	5	Reverb	Short Delay
	0	Delay	1/2 95 BPM
	1	Delay	3/4 95 BPM
	2	Delay	1/1 95 BPM
	3	Delay	1/2 110 BPM
	4	Delay	3/4 110 BPM
	5	Delay	1/1 110 BPM
	6	Delay	1/2 124 BPM
	7	Delay	3/4 124 BPM
	8	Delay	1/1 124 BPM
3	9	Delay	1/2 131 BPM
	A	Delay	3/4 131 BPM
	B	Delay	1/1 131 BPM
	0	Echo	1/2 95 BPM
	1	Echo	3/4 95 BPM
	2	Echo	1/1 95 BPM
	3	Echo	1/2 110 BPM
	4	Echo	3/4 110 BPM
	5	Echo	1/1 110 BPM
	6	Echo	1/2 124 BPM
4	7	Echo	3/4 124 BPM
	8	Echo	1/1 124 BPM
	9	Echo	1/2 131 BPM
	A	Echo	3/4 131 BPM
	B	Echo	1/1 131 BPM
	0	Flanger	Stereo Flanger
	1	Flanger	Vintage Flanger
	2	Flanger	Dual Phaser
5	3	Flanger	Rotary Speaker
	4	Flanger	Stereo Chorus
6	0	Panning	Panning
	1	Panning	Tremolo
7	0	Filter	Auto Filter
	1	Filter	LFO Filter
	2	Filter	Vinylizer
7	0	Sim/Dyn	Ultrabass
	1	Sim/Dyn	Ultrafex
	2	Sim/Dyn	Voice Changer
	3	Sim/Dyn	Tube Amp
	4	Sim/Dyn	Blues
	5	Sim/Dyn	Radio Speaker

内置数码效果器能处理主信号，输入声道的信号或话筒信号。用 SOURCE 选择钮 [33] 可选择您想使用效果的信号。在下面的 PROGRAM 屏幕效果预置。扭动并按 PROGRAM 控制钮便能设定您所需要的预置。LEVEL 控制钮 [36] 能用来设定效果信号的音量。EFFECTS ON 按钮 [37] 是效果器的开关。

各种效果被分成了不同的种类，这一效果器能提供各种不同的效果，如：残响，延迟，回声等和各种附加滤波器和组合效果。

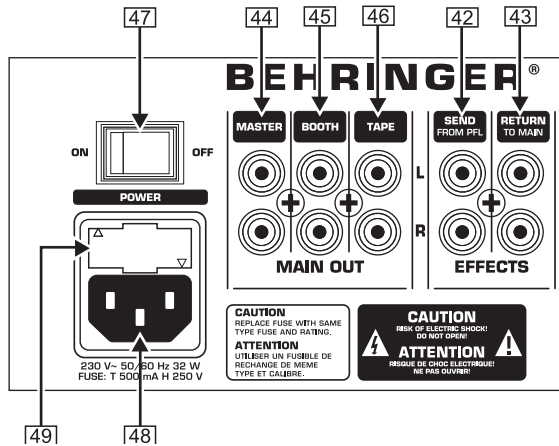
连接

背面的插口



- [38] 这些是线路输入端是 CD 输入端，可连接磁带机或 MD 播放机等。与其他声道不一样，1 声道由 2 个线路输入端。
- [39] 2 声道到 4 声道的 PHONO 输入端可用来连接一个转盘。
- [40] 插口是转盘的接地。

- 41 用 PHONO/LINE 按钮可将 PHONO 输入端（2 到 4）的输入灵敏度变成线路输入的灵敏度。这样，您能在此连接磁带录音机或 CD 播放器。



- 42 DJX700 拥有内置效果回路，可用来连接一个外置的效果器。MONITOR 信号可在 SEND 的输出端上被截取，然后可被送到残响的处理器上。这样，SEND 插口上的信号与耳机信号相同，可用 MONITOR CUE 按钮 16 来选择。
- 43 通过 RETURN 插口，可将在外处理过的信号送到主输出端信号中。效果信号的音量只能在设备上的输出端处调节。
- 44 在 MASTER 输出端上，可连接一个功放器，音量可用主推杆 18 来调节。
- 请在最后打开功放器。这样，喇叭单元可避免受到损坏。为了避免突然的噪音，请在 DJX700 没有收到任何信号的时候，打开您的功放器。请将所有推杆拉到最低的位置，将所有按钮调到零位。
- 45 BOOTH 输出端可用来连接一个另外的功放器。然后将信号输入您的监听音箱或送到另外的地方。MASTER 区段配有一个 BOOTH LEVEL 控制钮，可用来调节 BOOTH 输出端上的电平。
- 46 在 TAPE 输出端上，您可连接磁带录音机和 DAT 录音机等。与 MASTER 输出端不同，输出端的音量是固定的。如果需要调节音量的话，请在录音设备上调节。
- 47 POWER 是 DJX700 的电源开关。在连接电源的时候，请务必将电源开关按到“Off”的位置。
- 请注意：关掉店员并不意味着电源已经切断。长期不使用这一设备的时候，请拔出电源插头。
- 48 这是连接电源线的电源插口。这是内置电源供应的好处：功放电路的脉冲行为主要由电压储备来决定。每一个调音台都配有很多运算功放器，以便对线路信号进行处理。因为电源器的输出端有限，许多调音台在工作的时候，会出现“疲劳”的现象。DJX700 没有这个问题。它的声音一直能保持明亮通透。

- 49 保险丝座/电压设置在连接电源前，请检查当地的电压是否与您所设置的电压一致。烧坏的保险丝要用同样型号的保险丝更换。在有些设备上，保险丝插头的位置能切换：230 伏和 120 伏。请注意：如果在欧洲地区以外使用 120 伏的电压时，保险丝的定额定值要更。

- 要切断电源的时候，请拔出电源线。在安装的时候，请注意电源插座要处在容易拿到的地方。如果安装在机架上的话，请注意：如有需要的话，要能很快切断电源。

- 50 序号

首次使用

- 请确保有足够的空气流动，以避免出现过热的现象。不要将设备被放在取暖器的附近。
 - 保险丝座/电压设置在连接电源前，请检查当地的电压是否与您所设置的电压一致。
- 电源连接插孔上的保险丝座上有三个三角形标记。其中两个三角面对面。这些标记旁的数值是您的机器所调节到的运行电压、通过 180° 旋转保险丝座可进行转换。



小心！

请注意：如果在欧洲地区以外使用 120 伏的电压时，保险丝的定额定值要更。

烧坏的保险丝要用同样型号的保险丝更换。

- 烧坏的保险丝，请用正确的保险丝更换。保险丝的定额定值请看“技术指数”。在更换保险丝前，为了避免触电危险，请拔出电源插头。
- 电源插座是一个标准插座。请使用随货供应的电源线。它符合国际安全的标准。
- 请注意：所有设备要有接地功能。为了您的安全，请不要去除设备或电源线上的接地功能。接上电源的时候，电源插座一定要有接地功能。
 - 在广播电台或高频源的附近，音色质量会降低。请增加发射器和设备之间的距离。请使用有屏蔽的电线。

供货

如果百灵达的产品出现质量问题的话，我们会尽快进行修理。保修期内的维修，请与您的百灵达的经销商联系。如果百灵达的经销商不在您的附近，请直接与我们的分公司联系。

联系的信息可在原包装箱内找到(Global Contact Information/European Contact Information)。如果您的国家没有被提到的话，请与您的批发商联系。批发商的联系信息可在我们的网页上的“技术支持”下找到(<http://www.behringer.com>)。

在登记以后，在有维修需要的时候，我们能更有效地为您提供帮助。您的设备在离厂以前有适合运输的包装。但是，如果运输箱受到损坏的话，请马上检查产品是否有损坏。

- ◆ 如果产品有损坏的话，请不要将产品寄回给我们。请马上通知您的经销商和运输商。否则，您会失去理赔的要求。
- ◆ 请使用原装的包装箱，以避免运输和安放时可能出现的损坏。
- ◆ 在无人看管的情况下，小孩不能玩弄设备和其包装材料。

网上登记

在购买产品后，请马上在网上进行登记

(<http://www.behringer.com>)。请仔细阅读保修条款。

保修条款。谢谢您的合作！

技术数据

音频输入端

话筒	40 分贝增益, 卡侬
唱盘输入	40 分贝增益, 非平衡式输入
线路输入	0 分贝增益, 非平衡式输入端
CD 输入端	0 分贝增益, 非平衡式输入端
回送	0 分贝增益, 非平衡式输入

音频输出

主声道 Master	最大 +21 dBu
Booth	最大 +21 dBu
磁带	一般情况下 0 dBu
Send	一般情况下 0 dBu
耳机输出	最大 180 mW @ 75 W / 1%总谐波失真

均衡器

立体声低频	+12 分贝/-32 分贝 @ 50 赫兹
立体声中频	+12 分贝/-32 分贝 @ 1.2 千赫兹
立体声高频	+12 分贝/-32 分贝 @ 10 千赫兹
话筒低频	+15 分贝/-15 分贝 @ 80 赫兹
话筒中频	+15 分贝/-15 分贝 @ 2.5 千赫兹
话筒高频	+15 分贝/-15 分贝 @ 12 千赫兹
抑制低频	-54 分贝 @ 50 赫兹
抑制中频	-44 分贝 @ 1千赫兹
抑制高频	-26 分贝 @ 10千赫兹

数码效果处理器

DSP	24-bit Texas Instruments
模拟/数码- 数码/模拟转换器	24-bit Sigma-Delta, 64/128超取样
采样率	46.875 千赫兹

系统数据

信噪比	80分贝
串音	70 分贝 (线路)
失真 (总谐波失真)	< 0.03%
频率响应	10 赫兹 - 55 赫兹, +0/-3 分贝

电源供应

电源消耗	32 瓦
电源连接	标准电源插口

电源电压/保险丝

100 - 120 伏交流电, 50/60 赫兹	T 1 A H
220 - 230伏交流电, 50/60 赫兹	T 500 mA H

体积/重量

体积 (高 x 宽 x 深)	大约 104.3 x 320 x 370.8 毫米
	大约 4 1/10 英寸 x 12 1/20 英寸 x 14 3/5 英寸
重量	大约 3.9 公斤
	大约 8 1/2 英磅

BEHRINGER公司始终尽力确保最高的质量水平。必要的修改将不预先通知予以实行。因此机器的技术数据和外观可能与所述说明或插图有所不同。

技术数据及外观可被改动，无需事先通知。此文件的内容在付印时是正确无误的。所有提到的商标（除了BEHRINGER，百灵达标志，JUST LISTEN 和 PRO MIXER）属于它们的所有人，与 BEHRINGER 无关。任何人因全部或部分使用此处的描述，照片或声明而受到损失的话，百灵达 不对其承担责任。产品的颜色及技术数据可能与产品本身有细微的差别。产品只通过本公司授权的经销商销售。批发商和销售商不是百灵达的代理人，无权以任何直接或隐含的方式对 百灵达 法律约束。

这一使用手册拥有版权。无 BEHRINGER International GmbH 的书面许可，无论用作何种用途，不得以任何电子的或机械的方式对该手册的任何部分进行复制及传播，其中包括任何形式的复印和录音。

版权所有。

© 2008 BEHRINGER International GmbH.

Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich-Muenchheide II,

德国 电话 +49 2154 9206 0, 传真 +49 2154 9206 4903



This manual is available in English, German, French, Spanish, Italian, Russian, Polish, Dutch, Finnish, Swedish, Danish, Portuguese, Greek, Japanese and Chinese. There may also be more current versions of this document. Download them by going to the appropriate product page at:

www.behringer.com